

SANFORD LEVINSON

NUESTRA CONSTITUCIÓN ANTIDEMOCRÁTICA

En qué se equivoca la Constitución
(y cómo puede corregirla el pueblo)

Traducción y estudio introductorio de
Juan F. González Bertomeu



Marcial Pons

MADRID | BARCELONA | BUENOS AIRES | SÃO PAULO

2012

ÍNDICE

	Pág.
ESTUDIO INTRODUCTORIO. ¿LA CONSTITUCIÓN DE SÍSIFO? LEVINSON Y EL CAMBIO INSTITUCIONAL	11
1. LOS PROBLEMAS MÁS RELEVANTES	13
1.1. El bicameralismo y el Senado	13
1.1.1. El filibusterismo	15
1.2. El Colegio Electoral	17
1.3. Los poderes del presidente	17
1.4. Reforma de la Constitución (y polarización política).....	20
1.4.1. Enmienditis y veneración	20
1.4.2. Consecuencias de la dificultad del cambio: entre el pacto suicida y la parálisis legislativa	23
1.4.3. Causas de la polarización	25
1.4.4. Polarización y cambio constitucional	27
1.4.5. Las implicaciones del análisis	29
1.4.6. El proceso de reforma	30
2. OTRAS CUESTIONES.....	31
2.1. El reemplazo «al por mayor» de los legisladores	31
2.2. Gobierno dividido	32
2.3. Presidentes «proscritos»	35
3. LO QUE QUEDA FUERA	36
3.1. Mayores derechos.....	36
3.2. Instituciones y cambio social	37
AGRADECIMIENTOS	39
PRELUDIO. LA SABIDURÍA DE THOMAS JEFFERSON	43
INTRODUCCIÓN. HISTORIA DE DOS FIRMAS	45

	Pág.
CAPÍTULO 1. EL REFERENDO POR LA RATIFICACIÓN. ENVIAMOS LA CONSTITUCIÓN A UNA NUEVA CONVENCIÓN PARA QUE SEA REPARADA.....	53
1. SUPERAR LA VENERACIÓN	58
2. ATRAPADOS DENTRO DE LA JAULA DEL ART. V	62
CAPÍTULO 2. NUESTRO PROCESO LEGISLATIVO ANTIDEMOCRÁTICO	67
1. EL BICAMERALISMO Y EL PROBLEMA GENERAL DE LOS «PUNTOS DE VETO».....	71
2. BICAMERALISMO O TRICAMERALISMO: ¿POR QUÉ DEBERÍA EL PRESIDENTE TENER PODER DE VETO?.....	80
3. NUESTRO SENADO ILEGÍTIMO.....	91
4. EL PROBLEMA ESPECIAL DEL GOBIERNO DIVIDIDO: ¿CUÁN SEPARADAS QUEREMOS QUE ESTÉN NUESTRAS INSTITUCIONES?	104
5. LA CONSTITUCIÓN COMO PROMOTORA INVOLUNTARIA DE DISCONTINUIDAD EN EL GOBIERNO (Y DE DICTADURA PRESIDENCIAL).....	111
6. LA DUDOSA LEGITIMIDAD DE LOS CONGRESOS SALIENTES.....	116
7. CONCLUSIÓN.....	118
CAPÍTULO 3. EL LEGADO DEL ART. II. PRESIDENTES DEMASIADO PODEROSOS, ELEGIDOS MEDIANTE UN PROCESO INDEFENDIBLE, Y QUE NO PUEDEN SER REEMPLAZADOS INCLUSO CUANDO SEAN MANIFIESTAMENTE INCOMPETENTES	121
1. NUESTRO TERRIBLE SISTEMA DE SELECCIÓN PRESIDENCIAL.....	123
2. ¿CUÁNDO COMIENZA A GOBERNAR EL PRESIDENTE? NUESTRA TOMA DE POSESIÓN INDEFENDIBLEMENTE TARDÍA	138
3. PODERES PRESIDENCIALES	142
3.1. El presidente como comandante en jefe y salvador de la nación	142
3.2. El poder de perdonar	151

	Pág.
4. SOBRE CRÍMENES Y ABUSOS DE AUTORIDAD: POR QUÉ LOS PRESIDENTES CRIMINALES SUPONEN UNA AMENAZA MENOR QUE LOS «MERAMENTE» INCOMPETENTES	153
5. ¿Y QUÉ HAY DEL VICEPRESIDENTE?	160
CAPÍTULO 4. EL MANDATO VITALICIO DE LOS JUECES DE LA CORTE SUPREMA. UNA IDEA CUYO TIEMPO YA HA PASADO	163
CAPÍTULO 5. LA CONSTITUCIÓN COMO CREADORA DE CIUDADANOS DE SEGUNDA CLASE	179
1. CALIFICACIONES PARA LA CÁMARA DE REPRESENTANTES Y EL SENADO: UNA MANCHA A LOS VALORES DEMOCRÁTICOS	180
1.1. Edad.....	180
1.2. Duración de la ciudadanía	183
1.3. Residencia y localismo.....	184
2. ¿PUEDEN TODOS LOS CIUDADANOS ESTADOUNIDENSES ASPIRAR A VIVIR EN LA CASA BLANCA?	188
2.1. ¿Deberían realmente los Estados Unidos declarar que los inmigrantes no pueden postular a la presidencia?.....	188
2.2. ¿Dónde exactamente están los Estados Unidos y qué influencia tiene esto sobre la cuestión de quién puede ser presidente?.....	190
2.3. ¿Desalojo de la Casa Blanca tras dos mandatos?	192
CAPÍTULO 6. EL IMPERMEABLE ART. V	195
CAPÍTULO 7. DESENCANTO Y DESEO. ¿QUÉ HACER?.....	203
1. ¿QUÉ HACER?	203
2. HAGA REAL EL REFERENDO	212
EPÍLOGO. LA SABIDURÍA DE WOODROW WILSON	215
APÉNDICE. CONSTITUCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.....	217
PREÁMBULO.....	217
ART. I	217

	<u>Pág.</u>
ART. II.....	223
ART. III.....	225
ART. IV.....	226
ART. V.....	227
ART. VI.....	228
ART. VII.....	228
ENMIENDAS A LA CONSTITUCIÓN	228